

Đơn ly hôn tiếng Nhật.

離婚届

平成 年 月 日届出

長 殿

受理 平成 年 月 日

発送 平成 年 月 日

第 号

第 号

送付 平成 年 月 日

第 号

書類調査

戸籍記載

記載調査

調査票

附 票

住民票

通知

(よ み か た)

氏 名

夫 氏 名

妻 氏 名

生 年 月 日

年 月 日

年 月 日

住 所

番地 番 号

番地 番 号

(住民登録を
しているところ)

世帯主
の氏名

世帯主
の氏名

本 籍

争頭者
の氏名

争頭者
の氏名

父 母 の 氏 名
父 母 と の 続 柄
(他の養父母は
その他の欄に
書いてください)

夫の父

続 き 柄

妻の父

続 き 柄

母

男

母

女

離婚の種別

☐協議離婚

☐調停

☐審判

年 月 日 成立

☐和解

☐請求の認諾

☐判決

年 月 日 成立

年 月 日 成立

年 月 日 成立

婚姻前の氏に
もどる者の本籍

☐夫 は ☐もとの戸籍にもどる

☐妻 は ☐新しい戸籍をつくる

未成年の子の氏名

夫が親権
を行う子

妻が親権
を行う子

同居の期間

(同居を始めたとき)

(別居したとき)

別居する前の
住 所

番地 番 号

別居する前の
世帯のおもな
仕事と

☐1. 農業だけまたは農業とその他の仕事を持っている世帯

☐2. 自由業・商工業・サービス業等を個人で経営している世帯

☐3. 企業・個人商店等(官公庁を除く)の常用勤労者世帯で勤め先の従業員数が1人から99人までの世帯(日々または1年未満の契約の雇用者は5)

☐4. 3にあてはまらない常用勤労者世帯及び会社団体の役員(日々または1年未満の契約の雇用者は5)

☐5. 1から4にあてはまらないその他の仕事をしている者のいる世帯

☐6. 仕事をしている者のいない世帯

夫婦の職業

(国勢調査の年... 年...の4月1日から翌年3月31日までに届出をするときだけ書いてください)

夫の職業

妻の職業

その他

届 出 人

夫

妻

署 名 押 印

印

印

事件簿番号

住 定 年

記入の注意

鉛筆や消えやすいインキで書かないでください。
筆頭者の氏名欄には、戸籍のはじめに記載されている人
●●市内の区役所に届け出る場合、届書は1通でつこ
この届書を本籍地でない役場に出すときは、戸籍謄本
そのほかに必要なもの 調停離婚のとき→調停調書の謄本
審判離婚のとき→審判調書の謄本
和解離婚のとき→和解調書の謄本
認諾離婚のとき→認諾調書の謄本
判決離婚のとき→判決書の謄本と確定証明書

証 人 (協議離婚のときだけ必要です)

署 名

押 印

生 年 月 日

年 月 日

年 月 日

住 所

番地 番 号

番地 番 号

本 籍

番地 番 号

番地 番 号

父母がいま婚姻しているときは、母の氏を書かないで、名だけを書いてください。
養父母についても同じように書いてください。
□には、あてはまるものに□のようにしるしをつけてください。

今後も離婚の際に称していた氏を称する場合には、左の欄には何も記載しないでください(この場合にはこの離婚届と同時に別の届書を提出する必要があります)。

同居を始めたときの年月は、結婚式をあげた年月または同居を始めた年月のうち早いほうを書いてください。

届け出られた事項は、人口動態調査(統計法に基づく基幹統計調査、厚生労働省所管)にも用いられます。

未成年の子がいる場合は、次の□のあてはまるものにしるしをつけてください。

(面会交流)
☐取決めをしている。
☐まだ決めていない。
(養育費の分担)
☐取決めをしている。
☐まだ決めていない。
未成年の子がいる場合に父母が離婚をするときは、面会交流や養育費の分担など子の監護に必要な事項についても父母の協議で定めることとされています。この場合には、子の利益を最も優先して考えなければならないこととされています。

- 署名は必ず本人が自署してください。
- 印は各自別々の印を押してください。
- 届出人の印を御持参ください。

離婚によって、住所や世帯主が変わる方は、あらたに住所変更届、世帯主変更届の手続きが必要となりますので、ご注意ください。
なお、離婚届と同時にこれらの届けを出すときは、住所、世帯主欄は、変更後の住所、世帯主を書いてください。
就業時間以外(土曜日、日曜日、祝日等)の住民異動届は受付できませんので後日届出ながいす。

Đơn ly hôn tiếng Việt.

Đơn ly hôn

Ngày.....tháng.....năm.....

Gửi đến: giám đốc

Ngày nhận đơn :

Số :

Ngày gửi đến :

Số :

Kiểm tra văn bản

Mô tả trong bảng đăng ký gia đình

Kiểm tra các mô tả

Bảng câu hỏi

Tờ bổ sung

Thẻ đăng ký cư trú

Chữ ký

(1) Tên

Ngày sinh

Địa chỉ (nơi đăng ký thường trú)

Tên chủ hộ

Tên chủ hộ

(2) Nguyên quán (nếu là người nước ngoài thì ghi quốc tịch)

Tên chủ hộ

Họ và tên bố mẹ và quan hệ với bố mẹ (trường hợp bố mẹ nuôi xin ghi ở phía dưới)

Bố người chồng

Quan hệ

Bố người vợ

Quan hệ

Mẹ người chồng

Mẹ người vợ

(3) Phân loại ly hôn

☐thỏa thuận ly hôn

☐ra tòa

☐thẩm phán

☐hòa giải ly hôn

☐đồng ý yêu cầu

☐phán quyết

(4) Nguyên quán của người thay đổi họ trước khi kết hôn

☐chồng

☐trở về nguyên quán cũ

☐vợ

☐làm nguyên quán mới

Địa chỉ :

(5) Tên của trẻ chưa thành niên

Chồng là người nuôi dưỡng

Vợ là người nuôi dưỡng

(6) Thời gian sống chung

Từ ngày... (bắt đầu sống chung) đến ngày.... (bắt đầu ly hôn)

(7) Địa chỉ trước khi ly hôn

(8) công việc chính của vợ chồng trước khi ly hôn

☐1. Chỉ làm nông nghiệp hoặc làm nông nghiệp và việc gì khác

☐2. Công việc tự do, buôn bán, dịch vụ, văn bản do chính mình làm chủ

☐3. Nhân viên toàn thời gian công ty hoặc làm chủ của tiệm riêng (trừ công việc hành chính nhà nước) gồm nhân công từ 1 đến 99 người (nếu là nhân viên hợp đồng bán thời gian hằng ngày hoặc dưới 1 năm thì mang tư cách mục 5)

☐4. Không thuộc mục 3, là nhân viên toàn thời gian hoặc người giữ chức vụ công ty hoặc tổ chức nào đó (nếu là nhân viên hợp đồng bán thời gian hằng ngày hoặc dưới 1 năm thì mang tư cách mục 5)

☐5. Làm việc không trong khoảng 1 đến 4

☐6. Không làm gì cả

Vui lòng điền nghề nghiệp nếu có khai báo trong tờ điều tra dân số từ ngày 1 tháng 4 đến ngày 31 tháng 3 năm sau.

Nghề nghiệp người chồng

Nghề nghiệp người vợ

(10) Khác

Chữ ký hoặc con dấu của người khai báo

Chồng:

Chữ ký

Vợ

Đóng dấu

Mã số hồ sơ

Không ký khi không hiểu!

Đơn ly hôn này bị tự ý nộp cũng sẽ được thụ lý.

người làm chứng (cần thiết trong trường hợp hòa giải ly hôn)

Chữ ký

Hoặc đóng dấu

Ngày sinh

Địa chỉ

Nguyên quán

Đóng dấu

Đóng dấu

Nếu bố mẹ đang trong tình trạng kết hôn, thì không viết họ mà chỉ viết tên của mẹ..

Đánh dấu vào các ô bạn chọn

Nếu bố hoặc mẹ vẫn dùng họ cũ sau khi ly hôn, xin vui lòng không viết vào bảng bên trái, (trong trường hợp này, việc nộp đơn ly hôn và những giấy tờ khác là cần thiết)

Vào thời gian bắt đầu chung sống thì điền vào ngày ngày tổ chức lễ cưới.

Bảng khai báo còn có thể được sử dụng vào điều tra cơ bản(theo Luật Thống kê của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi)

Đánh dấu vào ô bạn chọn nếu bạn có con dưới tuổi vị thành niên (thỏa thuận trực tiếp)
☐bảng cam kết được thực hiện.
☐bản cam kết chưa được thực hiện.
(chia sẻ việc nuôi dưỡng con)
☐bảng cam kết được thực hiện
☐bản cam kết chưa được thực hiện.
Khi ly hôn, bố mẹ có trách nhiệm trực tiếp bàn bạc, cùng nhau thống nhất và đưa ra quyết định về các khoản chi phí cho con, và phải đặt quyền lợi của con ưu tiên hàng đầu.

Ngày cả khi nhân chứng là một cặp vợ chồng thì mỗi người phải đóng con dấu riêng của mình.

Quyết định quyền nuôi dưỡng con.

Chữ ký và con dấu.